

鄭浩干1987

The most widely distributed and read English daily newspaper in Borneo

# The Borneo Post

std. 1978

SUNDAY, DECEMBER 13, 1987

60 cents

## Govt to build Cultural Village soon

KUCHING, Sat.- The State Government will be undertaking the construction of a \$6 million proposed "Cultural Village" at Damai Resort, Santubong near here, Assistant Minister for Environment and Tourism David Teng disclosed today.

He said tender would soon be called for the village which will have permanent exhibits of the cultures, arts, handicrafts, dance performances of the various ethnic groups in the state.

Mr Teng said the village would also incorporate a theatre for cultural performances for the tourists and centres for the demonstration of the making of the handicrafts and selling of these products. It will also have a man-made lake.

"Artists could even suggest to set up a 'live-in' artist community in the village to facilitate the learning and marketing of their works," he added when opening a one-man show featuring renowned Malaysian artist Cheng Haw-Chien's work at Dewan Tun Abdul Razak here.

The show is organised by the Kuching Jaycees to raise funds in aid of its various community programmes.

Mr Teng said the cultural village would be completed in about two years' time.

He said the concept of the village is aimed to enable the promotion of the cultures and arts of the various ethnic groups, and to improve their handicraft skills under one roof.

"This would go a long way to attract tourists to Sarawak."

The assistant minister said because of the poor communications to the interior and the people are scattered in different areas, it has never been possible for the government to promote the cultures of the various



Artist Cheng introducing his masterpieces to Mr Teng yesterday. Behind them is Kuching Jaycees president JIC Senator Paul Kong and on the left is the exhibition organising chief David Chong.

ethnic groups not only to foreign tourists but also urban people.

He said the government has embarked on an ambitious plan to promote the cultures and arts of the various races for both tourism purposes and establishing cultural inter-action among the ethnic groups.

Mr Teng said the State Government has for the first time allocated \$11 million next year to promote and develop the State tourism industry.

The assistant minister stressed that tourism is the State's main concern if there is peace and political stability.

"This is only possible provided that there is understanding and unity among the races in this plural Sarawak society."

"Every effort should be aimed at maintaining racial harmony. This country will progress if all races are mobilised, and combine resources to achieve inter-racial understanding so that Sarawak shall continue to be free from racial conflicts," he added.

Mr Teng said it is said that after three decades of independence of the country, the inter-ethnic ties between the various races is still fragile.

# 鄭浩千1987

(東九道十八日訊)大馬中央藝術學院長鄭浩千強調，一個完整的教育應該列入美術課程，因為藝術與人生、生活存有息息相關的關係，所以「我們有必要重視美術教育」。

他認為，一般學校不設美術課，是因為美術不是小學就可完成的課業，應該強化，行動古生、其後，美術才可進行、系統、思想純土的一面。

鄭浩千也是我身名畫家，也曾在日受美術紙南華國中之藝術系，當時「是美術系主委」。

出席是日座谈会的學生代表、校長和校董會、董事會總會長等。

中央藝術學院院長鄭浩千謂

## 完整教育應包括美術課

的影响。

他說，名畫家法大于認為學畫的人要領英古人的作品論點是对的，因为只有通过多方面的觀察与學習，方能領悟出新的創作和独有的技巧与風格。

他指出，畫畫不能拍攝，將所有好壞的景物都畫在紙上。換句話說，畫畫應該吸收取捨簡單，捨其複雜之物，隨時可以盡顯其他東西，以增加畫畫美感。

他表示，畫畫未下

筆前，要特別有設竹，想像一派影子畫畫，筆下有神，不去有所謂誤，古有一幅畫，畫的是畫或失去其藝術的價值。

老子所生下筆時不要打圓場，应该圓滿自己掌握的藝術，不是人家所傳承的前輩而已，是圓滿而不圓滑的工作。這都是一般人錯誤的觀念，應該知道這門學問真確。

過日鄭浩千名義

出席字幕，即，尚未完成，實力是高超，筆內沒有符號，以及畫筆不規則板長時間和平時期時是，在日初行行曲狀元的社會上，憑著先哲的學系來遠就推出人選場，就是筆承未達，今日科學社會的職責，但是人人都是畫筆者，這就是「畫筆者」，而後，便許多電影字學生深或失敗，不知何主因。

他說，字典尚未收錄不是人家所傳承的前輩而已，是圓滿而不圓滑的工作。這都是一般人錯誤的觀念，應該知道這門學問真確。

過日鄭浩千名義

出席字幕，即，尚未完成，實力是高超，筆內沒有符號，以及畫筆不規則板長時間和平時期時是，在日初行行曲狀元的社會上，憑著先哲的學系來遠就推出人選場，就是筆承未達，今日科學社會的職責，但是人人都是畫筆者，這就是「畫筆者」，而後，便許多電影字學生深或失敗，不知何主因。

他說，字典尚未收錄不是人家所傳承的前輩而已，是圓滿而不圓滑的工作。這都是一般人錯誤的觀念，應該知道這門學問真確。

過日鄭浩千名義



鄭浩千（右一）主持嶺南畫派討論會，右二為黃紹峰，黃和仁，鄭老。

1987.4.19

着的精神。我在会场中选藏了他的一幅「梅花翠鸟」，闭幕后他复送了我一幅小品「桃花蜜蜂」。我喜欢他这两张作品，是因为那时的他正从赵少昂先生习画，无论构图及设色都能得到乃师的运笔挥墨的精髓。这几年来我却很少看到浩千的画了，因为他连年奔走于国外，近至港台，远至欧美，而且他将所学预备传授给我年轻的一代。在前年他毅然在首都创办了中央艺术学院，延聘名师，广收学子，为我国艺术教育揭开了新的一页。今

年四月他复联合我国十二位华、印画家，带着他们精心的作品，在台北历史博物馆展出，使我国的艺术之花在宝岛放出异彩。同时，三龙堡壁三民族更趋团结，更增了解。我知道浩千不但在默默耕耘，还勇於求变，毅於创新。浩千既是一位运笔行人的，我相信在他十月五日吉隆坡行将揭幕的个展中，我们定可以看到他推陈出新的画风，雷霆万钧的笔力，我在此预祝他迈向艺术的更高峰。

彭士麟

凡是从事艺术创作的人没有不经过一条漫长而艰苦的道路，他必须通过学习、模仿、写生、领悟，然后反省，进而自我追寻，达到身心与艺术合一，最后必臻于成，卓然成家；郑院长便是一位正在努力，必定会达到成功的一位。

我认识浩千是在一九七二年，当时他仍负笈台湾国立政治大学，趁假期回马省亲之便，来怡保举行个展。当时的他正翩翩少年，意气风发，见了他再看了他的画的人无不喝采。我不但惊叹他的天赋，同时也非常欣赏他那种对艺术执

## 高奇峰献身创作与教育

高奇峰少时随兄剑父习画，又一同留日本，两人的画风有一些相似处，论者谓勾图与皴法较兄更为精巧细致，有谓风兼剑父与树人之长，於造型与色彩运用，受西洋绘画的影响较深，表现在画面中，渲染层次较多变化，意境深远。他深厚扎实，筋力刚健，苍茫古朴浑厚，兼有浪漫诗情之韵味，表现一种深邃的神韵。

奇峰的书法初学篆板桥，後來自辟蹊径，采秀发，流露一股奇气。他一生致力於创作与教育，设天风楼画室於广州，游者众，成就大者有赵少昂、容漱石、黄少鹤、黄一鹤、叶绍庭及张辰仪、

「天风七子」。奇峰奇才甚高，但不多作，其有题詩云：

「足迹未离墨积水，呼声不到草堂春雨石惊天。那管人言与是非，已忘形亦忘程。」

毛隨意自然，寥落繁密，个人面目很强。

现居香港的李扬红也是高奇峰弟子之一，是高剑父得力助教，山水为主，用笔古拙，基础很深，也擅写诗，以花鸟为主。

黄独峰初学自高奇峰，有一段时期旅居各地举行过画展，作品民风质朴，风格别具特色。李清泉交情甚笃，有合三

「现居杭州的竺摩」。

高奇峰亦从二人的师友关系。曾见高奇峰与竺摩上人吾兄题款诗云：

「足迹未离墨积水，呼声不到草堂春雨石惊天。那管人言与是非，已忘形亦忘程。」

早年在澳门从高奇峰习画，高氏亦从二人的师友关系。曾见高奇峰与竺摩上人吾兄题款诗云：

「足迹未离墨积水，呼声不到草堂春雨石惊天。那管人言与是非，已忘形亦忘程。」

早年受学於赵少昂，其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

「其早年画作可乱

与赵崇正、方人定所致力的都很雷同，但黄氏才气较高，可惜於四十岁时在贫病交困中默然逝世。他短短的一生，正如他的画，充满着伤感哀愁的情调。

吾师赵少昂是高奇峰弟子中最享盛名的一位。他十六岁从高奇峰习画，廿三岁任教於比利时万国博览会，获颁金牌奖。后任教於广州大学美术科，先后在广州、北京、东京、瑞士、伦敦、巴黎、罗马、华盛顿、三藩市、西德、澳洲、纽西兰等地举行画展数十次。

氏於一九五二年游南洋，在槟城、怡保、吉隆坡及新加坡举行画展，轰动画坛。赵师的画，具有强烈的个人风格，他用笔苍劲，构图巧妙，又善于运用鲜明的色彩，使画面呈现出一种迷人的生命力。

## 赵少昂：奇峰弟子中最享盛名

徐悲鸿早年写给胡适的信中说：「赵君花鸟为中国现代第一人，当世罕出其右者。」又写诗赞赵氏的画为「画派南天有继人，赵君花鸟实传神，伏虎塞上老骑客，烂漫春光艳羨深。」可谓推崇备至。

赵师设立「岭南画苑」四十周年，栽培了不少人才。其实受学於赵师的学生不计其数，谨将所知列下：陈子毅、周千秋、梁肇慶、胡昌硕、赵世光、赵少鹤、欧少严、张鹤玲、顾媚、黄磊生、欧豪华、朱慕兰、胡基、新微天、池玫瑰、林璐璐、周培娟、郑浩千等。

容漱石曾游南洋，探幽搜秘，作实地写生，他早年擅长写荔枝，博得「荔枝王」之誉。氏现旅居香港，以八二高龄仍作画授徒，因健康关系，甚少参与画坛活动。何谓圆润性情恬淡，致力教育工作数十年，画风稳健踏实，已逝。周一峰是天风七子中年龄最高者，早年从游多师，后期师事高奇峰，擅长大山水，花鸟草虫则有南派的气息，已逝。张锦仪是高氏得意的女弟子，画风始终保持高氏的面貌。

容漱石曾游南洋，探幽搜秘，作实地写生，他早年擅长写荔枝，博得「荔枝王」之誉。氏现旅居香港，以八二高龄仍作画授徒，因健康关系，甚少参与画坛活动。何谓圆润性情恬淡，致力教育工作数十年，画风稳健踏实，已逝。周一峰是天风七子中年龄最高者，早年从游多师，后期师事高奇峰，擅长大山水，花鸟草虫则有南派的气息，已逝。张锦仪是高氏得意的女弟子，画风始终保持高氏的面貌。

作家苏雪林在「记储辉月画」一篇文章里提到岭南折衷派，她说：「自高剑父高奇峰两兄弟异军突起，特创一格，门下弟子如关山月、黎雄才等数十人，天稟既高，学力亦复相副，所有作品，造诣往往超过前人。」又说「从前周书昌见了方苞、刘大魁、姚鼐诸人古文而有『天下文章尽在桐城』之叹，我见了近代中国绘画，也常对朋友说风流倜傥，中国绘画的重心现已转到岭南……」当然近代画家尚有溥心畬、张书旗、傅抱石、林风眠等旗鼓相当，各具特色，但以人才多少的比例来说，则岭南一派实为主流。」这是作家以客观的角度对岭南画派的看法与评价。

岭南派第三代尚在不断尝试。岭南画派第三代甚至第四代后学者尚在努力不懈地继承岭南派革新精神，在艺术的天地里不断地尝试与实践，成绩如何，有待后人作评断了。

（续昨完）

## 折衷中外，合古今 談嶺南畫派

\* 鄭浩千

人中央艺术学院院长郑浩千事忙上空，性格一洁物皆洁，度尽众生。」味其诗更觉得他画通於禅了。昔有「新画学」及「美感与教化」等。一九三五年他病逝南京，没后国葬，国葬其墓碑曰：「画圣高奇峰之墓」。南画派第二代的画家继承了岭南派的画风与写生创作精神，开拓了更广泛的崭新的领域。

### 岭南派门下开拓新境界

以画虎闻名的吴公虎，也是高剑父得意门生之一。他曾二度来羊举行画展，轰动一时。越南曾用他的画幅刊印邮票。笔者少时亦曾师事吴公虎，他爱画虎也擅画豹，花鸟草虫无不精，画法亦雄奇苍劲，多於一九七五年病逝香港。

高剑父门人中，已上的赵崇正与方人定喜画人物，常以强阶级人物入画，描绘人间疾苦，作诗写实，创造性并不

，每以自然出之，境之境。他的诗，不食人间烟火，且富禅意，文章岂计名，最是忘机处，松崖以上人，生涯中，功名何足计，道自甘的心境，可知一班。

作家苏雪林在「记储辉月画」一篇文章里提到岭南折衷派，她说：「自高剑父高奇峰两兄弟异军突起，特创一格，门下弟子如关山月、黎雄才等数十人，天稟既高，学力亦复相副，所有作品，造诣往往超过前人。」又说「从前周书昌见了方苞、刘大魁、姚鼐诸人古文而有『天下文章尽在桐城』之叹，我见了近代中国绘画，也常对朋友说风流倜傥，中国绘画的重心现已转到岭南……」当然近代画家尚有溥心畬、张书旗、傅抱石、林风眠等旗鼓相当，各具特色，但以人才多少的比例来说，则岭南一派实为主流。」这是作家以客观的角度对岭南画派的看法与评价。

岭南派第三代尚在不断尝试。岭南画派第三代甚至第四代后学者尚在努力不懈地继承岭南派革新精神，在艺术的天地里不断地尝试与实践，成绩如何，有待后人作评断了。

鄭浩千1987

一九八七年十二月九日

新聞版

# 自畫居

鄭浩千



圖示：國際知名畫家鄭浩千近照

## 國際名畫家鄭浩千 12日假敦拉薩紀念館 舉行個人水墨畫展

應古晉青年商會之邀請，畫聲國際名畫家鄭浩千將於本月十二日至十四日在古晉博物院敦拉昔館舉行個人水墨畫展，並訂於十二日上午九時卅分由鄭倫奇副部長主持畫展開幕。

據古晉青年商會鄭浩千畫展籌備會主席大維張表示，這項由該會主辦的畫展，經得畫家同意將展出成績捐獻一半作為該會活動經費。

鄭浩千是首都中央藝術學院院長，畫名早年已蜚聲國內外。曾二度作環球之旅，曾在澳洲、大溪地、中南美洲、美國、英國、港台及東南亞各國舉行個人畫展七十二次，聯展廿餘次，作品受許多國家藝術館、博物館及大學所收藏，是我國在國際藝壇頗具注目與影響的畫家。

鄭浩千院長出生於檳城，早年師事竺摩上人、吳公虎及趙少昂教授，又與黃君璧、張大千、葉公超、鄭曼青過從論藝，獲益不淺。

鄭浩千院長三月前在星洲與九十二高齡的上海美專創辦人劉海粟校長會面，暢談甚歡，現在還保持書信來往，成了忘年之交。鄭氏對劉氏對藝術的獨特見解與對藝術教育的貢獻表示欽佩。

今年六月，鄭浩千在台北舉行個人畫展，梁實秋教授親臨主持開幕致詞，並為鄭氏畫展為文作序，對鄭氏的卓越成就很推崇。形容鄭氏畫的鶴是「神來之筆」。梁教授已於十一月二日仙逝，鄭氏為此感到很難過。他說，中秋節時他畫了一幅柳月圖及楓葉鳴蟬圖寄梁實秋教授題字。梁教授收到後馬上給他題好寄來，當此二幅「墨寶」從裱畫店拿回來後幾天，梁教授便離開人間，成為「絕筆」。鄭氏表示特別珍視這兩幅有紀念性的作品。

鄭氏將在古晉逗留一週，他是趁學院放假之便前來展出近作。

早年以嶺南派風格。作品見稱的鄭浩千，環球歸來後，以「桂河大橋」、「英國劍橋」、「袋鼠」、「企鵝」、「西夷瓜樹大瀑布」、「加拿大尼加拉大瀑布」等新題材，飲譽國內外畫壇。鄭氏於八五年遠遊印度洋與南非之間小島「留尼旺」時，適逢火山爆發，引發他創作的意念，他筆下的「火山爆發圖」，畫評家也給予很高的評價，認為鄭氏是一個不斷將新題材新技巧注入水墨畫，豐富水墨畫內容及內涵的「先鋒」。



圖示：鄭浩千近期精心作品「火山爆發」

# 鄭浩千1987



## 鄭浩千：我國藝術發展正值苗芽 係深具發展潛能行業

紅土坎十九日訊

的行业。

我国中央艺术学院院长郑浩千说：我国的艺术发展正处在苗芽阶段，只要有兴趣肯好好的学习和培育，肯定是一门深具发展潜能

的行业。  
他是于前日午在双溪万宜南华独中所主办的郑浩千艺术讲座上主讲，陪同出席讲座者有南中董事总务姚一谋局绅，董事准拿督聂朝

坤，林书清，校长黄和平和艺术教师郑文安等，约共有百名学生出席此讲座。

他说：艺术学习的最佳场所是通过教育的传播，完整的教育也包括有艺术这一科。他也解说艺术与我们的日常生活是共一体的，每样东西仪态等等都是艺术。

郑画家也分析纯美术和商业美术的功用，以及所带起的潮流与宣传实用价值等等。

他说：东方和西方因历史和艺术观点的不同，所以欧亚洲的艺术作品各有其特色和影响力。

他认为人是没有什特别天才之区别，只要在适当的环境培养下，每人都可成艺术

家。另他也认为因时代之不同，艺术家应以表达当时之东西，突破一些传统的思想与格式等。

郑画家也在会上讲解其作画的构图，挥毫速度，颜色等等的经验。

他也在会上宣布中央艺术学院设有廿份奖学金供有兴趣而家境贫穷的学生，以助他们进入该学院四个学系就

读。

南中校长黄和平说，一个人的成功与失败在于他所从事的行业是否他所兴趣及是其特长。

他也希望一些家长们把对艺术是一门消遣的玩意儿的错误观念纠正。

在会上，郑浩千画家当众挥毫两幅画赠送于南华独中。

鄭浩千1987

# 砂勝越晚報

社址：古晉板橋工業區日郎路13號 電話：480771-2·480661

市區辦事處電話：245006 詩巫辦事處電話：332496

一九八七年十二月十二日 星期六 12·12·1987 農曆丁卯年十月廿二日

berita petang sarawak PP 33/1

鄧倫奇為鄭浩千個展主持開幕時透露

環境旅遊部已撥出六百萬  
達邁旅遊區建文化村

（本報古晉十二日訊）州環境與旅遊部已撥出六百萬元於古晉達邁旅遊區內興建一座文化村，以達致通過旅遊業的發展帶動本州的文化藝術，也從藝術界進展吸引外國遊客的目標。

本州副環境與旅遊部長鄧倫奇律師今日為鄭浩千個展主持開幕時透露這項消息。

鄧氏也透露，該文化村，備有各民族典型的生活習俗概念，該文化村的初步工作已完成，正等待招標工作的開始。

該文化村除了陳設各族文化藝術之外，也設有供文娛活動中心，供文化舞蹈演出與訓練，手工藝品展覽，繪畫等用途。

據悉該中心達邁海濱開闢期間已被提出，在最近才展開工作。

同時，該文化村亦開造人造湖，美化文化村的特色，以吸引遊客。

鄧氏說：文化村目前是由州環境與旅遊部負責推動。

鄧氏指出，藝術是文化的一種表現形式，而繪畫却是藝術的一個內容。一個民族的藝術存在及其發展，往往反映這個民族的文化思想程度與它的歷史過程。因此，從水墨畫有別於西洋繪畫的獨特藝術形式，可反映中華文化豐富及獨特歷史發展和內容的一面。這些悠久的歷史與獨特的藝術表現形式，也往往重要地反映民族智慧，要求中庸與生活和諧美好的思想內涵。這也就是為什麼我們常以擁有悠久民族文化而感到自豪。

「馬來西亞是一個多元民族、多元宗教及多元文化的發展中國家，中華文化是馬來西亞多元文化中的重要部份，它的存在和它對社會的影響，却不是任何人為的偏見所能否定或阻撓的。在另一方面，大家也應瞭解多元民族與多元文化的社會複雜性，也使中華文化的發展面對複雜的因素。正因為這樣，要在多元民族與多元文化特質的社會中，推動及發揚單一民族文化，就有它複雜的一面。

雖然如此，多元民族社會並不否定中華文化的存在價值及其廣泛社會影響。實際上，尤其重要的是，在強調民族文化的同時，應該摒棄無視其他民族文化的優越感，不誇張其民族的文化的主動和主觀努力。

他說：「我們說過，馬來西亞是一個多元民族、多元宗教與多元文化的發展中國家，處在面對各種挑戰的環境，它須要通過民族諒解合作和團結，來達致社會的穩定和國家的和平。因此，在各種領域方面，都必須朝向工作者不例外，當前民族諒解、合作和團結的需要，應責成我國的藝術工作者，肩負社會使命，通過各種藝術形式，來協助促進和諧的社會。」

總共有五十多幅中國畫在教拉薩展覽館展出，為期三日，是項畫展是在古晉青商協助下進行

高級洗衣粉  
東馬總經銷  
海鷗



李恆昌

古晉浮羅岸路門牌228及230  
電話：249088·243694·425109



總代理：海明貿易有限公司  
砂勝越古晉本舖，實加瑪路三十二號  
電話：481903·482903·483903

衛生紙  
吸水性強  
品質一流

HMPP Toilet Paper 10's

。一九七二年創刊 。今日出版三大張十二大版



※鄭浩千個人畫展今日起假教拉薩展覽館舉行，助理環境與旅遊部長鄧倫奇主持開幕。  
圖示：部長剪綵時影，右為鄭浩千畫家。

鄭浩千1987

地方新聞

3

國際時報

# 古晉青商會邀請下

## 著名畫家鄭浩千

### 月中將舉行個展

(古晉八日訊)

應古晉青年商會之邀請，蓋聲國際名畫家鄭浩千將於本月十二日至十四日在古晉博物院教拉昔館舉行個人水墨畫展，並訂於十二日上午九時卅分由鄧倫奇副部長主持開展開幕。

據古晉青年商會「鄭浩千畫展」籌備會主席大維張

著名畫家鄭浩千將於本月十二日在古晉敦拉昔慶覽館舉行畫展。上圖：鄭浩千（右）最近在新加坡與九十二歲高齡的上海美專創辦人劉海粟校長會面，暢談甚歡，現在還保持書信來往，成了忘年之交。

鄭浩千院長出生於檳城，早年師事摩摩上人、吳公洲、大溪地、中南美洲、美國、英國、港台及東南亞各國舉行個人畫展七次，作品受許多國家藝術館、博物館及大學所收藏，是我們在國際藝壇頗具注目與影響的畫家。

鄭浩千院長說：中秋節時他畫了一幅柳月圖及楓葉鳴蟬圖，梁教授已於十一月二日仙逝，鄭氏爲此感到很難過。他說：中秋節時他畫了一幅柳月圖及楓葉鳴蟬圖，梁教授是「神來之筆」。

鄭浩千院長說：中秋節時他畫了一幅柳月圖及楓葉鳴蟬圖，梁教授是「神來之筆」。鄭氏收到後馬上給他題好寄來，當此幅「墨寶」從裱畫店拿回來後幾天，梁教授便離開人間，成爲「絕筆」。鄭氏表示特別珍視這兩幅畫有紀念性的作品。

鄭氏將在古晉逗留一週，他是趁



日九月二十年七八九一元公

鄭氏對劉氏對藝術的獨特見解與對藝術教育的貢獻表

示欽佩。今年六月，鄭浩千在台北舉行個人畫展，采實秋教

學院放假之便前來展出近作云。

早年以嶺南派風格作品見稱的鄭

題材，飲譽國內外

是一個不斷將新題

尼加拉大瀑布等新

畫壇，鄭氏於八五年遠遊印度洋與南

非之間小島「留尼

畫評家也給予很高

的評價，認爲鄭氏

是一個不斷將新題

及內涵的「先鋒」

新技巧注入水墨

畫豐富水墨畫內容

及內涵的「先鋒」

鄭浩千1987

NEW STRAITS TIMES, SATURDAY, NOVEMBER 7, 1987

# LURE OF CHINESE BRUSH PAINTING

By C.Y. KEEN

**H**E SCRIPTS his own cartoons and draws Chinese brush paintings. Contrasts like these run strongly through the life of 13-year-old Fok Kuk Seng, one of the young participants at the 1987 National Brush Painting Competition.

The competition was held simultaneously at 18 venues throughout Malaysia on Nov 4.

It was jointly organised by six bodies among which were the Central Academy of Art (CAA), Nanyang Siang Pau and the Taiwan Normal University Graduates Association of Selangor.

The competition, the second year in the running, was held at two categories — secondary schools and open.

Kuk Seng, who represented the Chung Hwa Independent High School in Jalan Ipoh, Kuala Lumpur, draws with firm strokes showing no hesitation at all. The close scrutiny of onlookers obviously does not bother him.

Although diffident throughout the interview which was conducted in a mixture of Cantonese and Mandarin, his reply to why he only uses black ink was quick, defensive yet matter-of-fact: "I have only black ink."

## Folk heroes

The earnest, likeable lad revealed he would use different colours if he could get his hands on them. Nonetheless, his painting of bamboo leaves and fishes, as yet untitled, does not detract from life-like quality for lack of colour.

"I only learnt Chinese brush painting last year," said Kuk Seng.

He has been doing watercolours previously and won a consolation prize in a regional interschool art competition recently. This is his first try at a brush painting competition.

Kuk Seng spends his leisure playing table-tennis and badminton. He likes science fiction as well as books at the other end of the spectrum — adventures of ancient Chinese folk heroes.

Ng Yong Swee, 21, a fine art student of the CAA, also joined the competition for the first time. He has been draw-



Fok Kuk Seng, one of the young participants at the brush painting competition. Picture by AHMAD FAUZI

ing since he was in Standard Two. "I used to draw comic strip characters like Superman and Atom Man for fun. I gave the drawings to my friends," he said.

Yong Swee had no idea what he would paint until the very afternoon of the competition. He produced a vibrant, colourful landscape of trees beside a riverbank.

The competition attracted about 500 participants compared to the estimated 400 who took part last year.

Mr Cheng Haw-Chien, the organising committee chairman, who is also the principal of the CAA, felt the "response was overwhelming."

However, the development and progress of the Chinese brush painting in Malaysia is still slow.

"There is a need to promote the art among all races. Last year, only Chinese took part in the competition," added Mr Adam Eng, the public relations officer of the CAA.

The organising committee in Kuala Lumpur is still waiting for de-

tails of the participants at the other venues, including those at Sabah and Sarawak. Only Chinese artists registered at the CAA, the venue for Selangor/Kuala Lumpur.

"We also know of foreigners who do not have chances to show off their talents other than in a competition," Eng attested.

There were no restrictions on the theme or size of painting submitted excepted that the work must reflect the local scene.

In keeping with this, one teenage artist drew a hodge-podge of stalls including a *nasi-lemak* stall. The usual mist-shrouded landscapes of nondescript origin were also featured.

To prevent biased judging of the competition, the organising committee plans to invite four or five prominent artists from Taiwan, Hong Kong or Singapore. Winning entries and other works of merit will be exhibited at the Menara Maybank early next year. Malayan Banking Berhad is the sole sponsor of the event. Cash prizes and medals will be given away.



Cheng Haw-Chien,  
principal of the  
Central Academy

一九八七年十一月五日

星期四

## 南洋商報

### 鄭浩千主持水墨畫比賽開幕禮稱

# 冀從小學至大專 增設水墨畫課程

(吉隆坡四日讯) 水墨画家充任评审员。画。

全国水墨画比赛工委会主席郑浩千希望国内的小学到大专学府，应增设水墨画课程，不应只是注重西洋画的教导。

他认为，艺术是不分中西，鉴此这门艺术应同样得到提倡。

郑浩千是今午在安邦路中央艺术学院，为全国水墨画比赛主持开幕时如是指出。

这项比赛今日分布在全国各地(包括东马)的十八个赛场同时举行，是由中央艺术学院、南洋商报、师大校友会、马潮联青、全国教总及埔联青联合主办，并获得马来亚银行赞助。

郑氏说，举办这项比赛的宗旨，是为引起学习水墨画的兴趣及提高水墨画创作的水准。

他指出，水墨画发源在中国，也是东方艺术的主流，经过长时期的演变与发展，有人主张保留传统，有的建议中西合璧，也有的强调革新；因此，从古至今，在思想内涵、技巧及材料应用上都有了很大的沿革与创新。

他透露，近代出现很多原先从事西洋画的画家，到最后却专注于水墨画，例如徐悲鸿，林风眠及刘海粟等；从这一点，可以看出一个画家最终会发觉自己民族历史的画更重要。

關於评审，他指出，主办当局这次将邀请至少五位来自新加坡、香港、台湾著名的

全国总共有约五百人参加角逐全部共八十六个奖项。赛会共分作中学组及公开组进行，奖励方面，中学组第一名将获得现金三百元，奖状及金牌，公开组第一名将获得现金五百元，奖状及金牌。

另外，还有次三奖各一名，佳作奖各组十名以及入选奖各卅名。

参赛者当中，包括老者及青少年，有受华文教育者及英文教育者，以及学生和其他在籍工作者。

单在雪隆区的中央艺术学院赛场，就有九十六人报名，而且出席率非常踊跃。

其中一名参赛者黄守奋(四十七岁)，是名银行职员，他是在太太陪同下前来参赛。

他说，虽然他学水墨画只有一年的时间，但是他对这门作画艺术已有深深喜爱，这次是为兴趣而参赛，并非志在夺标。

由於他是属于公开组，作画题目只限于本地题材，因此他画了一幅雨中的芭蕉和小鸟。

另外一名仅十三岁的坤成女生黄爱钧则说，她是学校美术班学员，在老师鼓舞下，她毅然参加这项比赛，由於学生组是自由发挥，因此她将凭即来灵感作

另一方面，出席今日开幕仪式者也包括教总代表汤利波，师大校友会代表钟金钩，潮联青代表林家光及本报营业促销主任叶茂和。 马六甲潮州会馆，关丹潮州会馆，麻坡潮州会馆，峇株巴辖潮州会馆，柔佛潮州八邑会馆，青运下吡叻县会，诗巫潮州公会，沙巴亚庇潮州会馆，斗湖潮州会馆，美里潮州公会，古晋潮州公会及太平华联独中。

其他赛场地点如下：吉玻潮州会馆，槟城艺术协会，大山脚韩江公会，吡叻韩江公会，斗湖潮州会馆，美里潮州公会，古晋潮州公会及太平华联独中。



全国水墨画比赛工委会主席郑浩千(左二)与联办机构代表正在观赏其中一名参赛者作画。

鄭浩千1987

星洲日報



副刊

8-10-87

# 佛教與藝術

佛學版



\* 鄭浩千

(☆本文乃畫家鄭浩千於今年八月二日，在檳城佛青總會主辦的佛教文化講座上，講稿之部份節錄☆)

自晉朝以來，佛畫不斷傳入中國，對中國藝術產生了深遠的影響。東晉時候，也開始有繪畫理論的著述。從顧愷之的「画評」、「魏晉勝流畫贊」及「画云台山記」等著述，可發現佛教思想的痕迹。其中「以形寫神」及「遷想妙得」更影響了整個中國畫壇。

顧氏之前，中國繪畫着重「實用」，而顧氏却提出「神」存在於任何「形」中，心想則能得其妙。所以他說：「……凡畫人最難，次山水，次狗馬，台榭一定器耳，難成而易好，不待遷想妙得也。」

這種思想出自維摩詰經。維摩詰經是一部充滿文學意味的大乘經典，其主要思想是辯論佛土清淨是出於「唯心」，佛土本來是清淨的，若衆生心淨，則所見也清淨，若衆生心不淨，則所見也不淨。依此推論到境由「心」造，萬物皆源於心想。把這種理論移入繪畫，再融合老莊的形神說，便建立了顧氏「寫神」及「遷想」之說。

唐朝時禪宗在中國興起，畫家喜歡以山水入畫。有「北宗山水之祖」之稱的李思訓，也是青綠派山水的開創者。畫風金碧雄奇。而南宗水墨山水的鼻祖王維，獨創水墨山水法。他篤信佛理，因慕維摩詰而名維，字摩詰。他引用佛典的句子入畫，境界高遠，充滿禪味。他的畫在歷史上所佔地位，比他的詩更高。蘇東坡讚他：「味摩詰之詩，詩中有畫；觀摩詰之畫，畫中有詩」。他把詩和畫的表达方法融合，形成獨特的風格。

漢朝末年到唐代四百多年，由於時局紛亂，人心都有追求淨土的意念，因此，淨土宗和禪宗也影響了當時畫家的思想。

除了佛教思想上的启示，中國繪

受到佛畫的影響。

佛畫大體可分為：（一）画像：如佛像、菩薩像等；（二）佛傳：佛一生事跡，如誕生、出家及修道等；（三）變相圖：依照佛典所述，加以想像畫出，如無量壽經等。

以下是數位有代表性的佛畫家。

五代的貫休和尚，精於畫羅漢像，他的「十六尊者」僅衣褶沿用唐閻立本的筆法，面部的描寫怪異：龍眉、大目、禿頤、開口露齒、或坐或倚，完全打破佛教傳統安詳恬靜的人物畫特征，這大概是受印度佛畫中的印度造型有關。

方外畫家大山人以簡勝繁，而意境深遠。他敢於變形，注重「以形寫神」，又富現代意識，他的画面構圖更有一種佛家空靈之妙。

弘仁和尚為黃山畫派鉅子，他曾雲遊各地，後住在黃山附近的興國寺，對黃山特性表現最具體深入。

石谿畫作古厚拙趣，構圖複雜，受五蒙畫風的影響，現代張大千、黃君璧受到他的影響很大。

石濤和尚精於山水人物瓜果，尤擅山水，所作是「搜盡奇峯打草稿」而得來。他的石濤語錄多獨慧之見，他認為多看比多画有益，注重「自有我在」的獨立風格。他的畫風，對現代的傅抱石、張大千影響很大。

虛谷和尚多畫自然界的花卉、魚、瓜果等，富金石味，風格獨創。

詩文小說繪畫無不能的蘇曼殊，其文學上的成就蓋過了畫名，所作山水人物有孤寂荒寒之感，意境高古。

律宗高僧弘一法师，是第一位把西洋畫、西洋音樂及話劇引入中國的近代美術先驅。他著有「西洋樂器種類概況」及「石膏模型用法」，教學採用石膏、人體寫生，在當時屬創舉。

現居檳城的竺摩法師，學教於太虛大師門下，曾隨嶺南派大師高劍父習畫，精於詩書畫，所作人物高雅出塵，花鳥亦清新脫俗，令人有不食人間煙火之感。

鄭浩千1987

# 新亞日報

一九八九年十月一日

17

(星期六)

擊比賽，歡迎那些有槍執照之公眾人士參加。  
據警方消息稱，一年一度慶祝警

有興趣者，可報名參加。

凡有興趣參賽人士，儘快向斗湖警局副警察局長森

報名，以便安排

比賽之各項工作，參賽者屆時必須準時到場。

直接向凌發沿先生書處索取簡章及報名表格。凌先生地址及電話：P·O·BOX 111 35, K·K 電話：54706。

## 首都中央藝術學院

**饒董事長偕鄭院長訪庇  
介紹該院發展近況**

(亞庇九日訊) 首都中央藝術學院董事長饒仁毅律師及院長鄭浩千昨日聯袂來庇，聯合沙州保送人凌發沿先生召開記者招待會，介紹該院各種課程及發展近況。

饒仁毅律師是全國華校董教總法會總會長，也是前任大馬留台同學會聯合會會長，他在記者招待會上指出：中央藝術學院是以提倡藝術教育為辦學方針。該院目前設有純美術系、商業美術系、室內設計系及音樂系。為了推動藝術教育普及化，該院於去年杪設立獎學金，每年提供

廿份，每份約三千六百元的獎學金供學生攻讀三年的專科文憑課程。這項獎學金，是給品學兼優，俱有藝術潛力的高中畢業生申請。申請者需有該校長的推薦信，附三年的考試成績，附凡家境清寒者，將優先考慮。

饒仁毅律師也透露，中央藝術學院將於今年底開設短期的工藝美術課科，供初中畢業生申請攻讀有關木工，家具設計，燒焊，陶瓷等實用課程，供學生有一技之長，造就就業機會。

都是留學英國，法國，日本，瑞士，台灣，香港及新加坡等藝術專業人才。該院也設有宿舍，餐室，方便外州學生。凡申請該院就讀的學生，可

望有更多的沙州高中畢業生攻讀藝術課程。鄭院長也指出，目前有一些學生以一種不確實廣告迷惑一般不知情者，說該院畢業生可直接申請進入外國之大學攻讀四年級大學課程，這只是一種不任的宣傳，僅得大責。家警惕。

湖園結局

廿六日

(本報斗湖九

日訊) 一項由國民團結局斗湖分局所開設的手工藝品製作班將在本月廿六日(星期日)，正式開課。

湖分局主任因仄咪國民團結局斗

右為藝術學院董事長饒仁毅，中為院長鄭浩千，左為董聯秘書凌發沿。

